

ČERVA 01020002 HERON WINTER

PROTECTIVE GLOVES

Description: Five fingers protection gloves with polyester lining. Palm – fine pig grain leather, back - pig split leather. Sizes 9 and 11 in accordance EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016.

Use: Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

		
read the user instruction	producer identification	EC conformity marking
3111x - Protection levels EN388:2016		
Abrasion resistance:	3	01020002 HERON WINTER – article
Cut resistance:	1	size
Tear resistance:	1	production date/year)
Puncture resistance:	1	EN388:2016 - standard issue year
Cut resistance ISO 13997:	x	
dexterity	4	

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Warning: Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machinery parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage: Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 1.4.2019.

Manufacturer: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AL DOREZA MBROJTEJESE

Përshkrimi: Doreza mbrojtëse pësëgjithëzë të prodhuara me lëkurë derri cilësore të regjuri, me astar poliesteri. Dorezat prodhohen në madhësië 9-11 në përputhje me normat EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016.

Përdorimi: Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen ndaj rrezikut të dëmtimeve mekanike në një mjedis të thatë. Janë të destinuara kryesisht për përdorim në industrinë e ndërtimit, në industrinë mekanike, në magazinë, në bujqësi dhe aktivitetë të tjera të ngjashme.

Karakteristikat dhe shenjat:

		
Lexoni	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit te CE
Udhëzimet		
E përdorimit		
3111x - Niveli i mbrojtjes EN 388:2016		
Konsumim:	3	01020002 HERON WINTER - Kodi i produktit
Prejje :	1	Masa
Grisje :	1	Data e prodhimit(muaj/viti)
Shpim :	1	
Rezistenca ndaj Prejjes ISO 13997:	x	
Zhvlerënjtësia	4	

Mirembajtja dhe përdori i dorezës.Mbrori dorezat nga nxehtësia. Mos i ekspozoni tek solucioneit organikje ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pës përdorimit pastrojini me furce nga papasteritë dhe lerene te thahen ne temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahjen me lavatrice ose pastirim kimik.

Kujdes:Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjesët levizëse te makinerve. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellembes se dorezes. Përdorni gjithmonë masën e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezes para çdo përdorimi. Mos përdorni kurë doreza te grisura, ngushtuesora ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksione alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

Transporti dhe magazinimi: Doreza duhet të transportohen në paketim original ose ne një mbulesë plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rezet e diellit. Jetegjatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshatshme.

Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 1 prill 2019.

Prodhuesi: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čke.

AZ QORUYUCU ƏLƏKƏKLƏR

Təsvir: Beşbarmaqlı qoruyucu ələkəklər keyfiyyəti ağırlıqms donuz dərisindən, astarı isə poliefir liflərdən hazırlanmışdır. EN420:2003+A1:2009 və EN 388:2016 normativlərinə uyğun olaraq 9–11 ölçüləri istehsal olunur.

İstifadə qaydası: Ələkəklər quru iş şəraitində mexaniki zədələnmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur, ilk növbədə, tikinti, maşınqayırma sənayesi, anbar təsərrüfatı, kənd təsərrüfatı və bu kimi digər sahələrdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Xüsusiyyətləri və markalanması:

		
istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	istehsalçı eyniləşdirilməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı
3111x – qoruma səviyyələri EN 388:2016		
Sürtünməyə qarşı davamlılıq:	3	01020002 HERON WINTER - tanıtım
Kəsilməyə qarşı davamlılıq:	1	Ələkəklərin ölçüsü
Cirilməyə qarşı davamlılıq:	1	İstehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib
Deşilməyə qarşı davamlılıq:	1	
Kəsilməyə qarşı davamlılıq ISO 13997:	x	
Xüsusiyyətləri	4	

Qoruyucu ələklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası: Ələklərin istilik təsirinənd qorunmasını təmin edən, üzvi həlledicilərin və onların buxarlarını, sürtgü yağlarını, mineral yağları və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını friya vastisilə təmizləyin və ələkləri otaq temperaturunda qurudun. Ələkləri paltaryuyun maşında yumaq və kimyvi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

Xəbərdarlıq: İstifadə zamanı ələklərin hərəkət edən mexanizmlərə illəskar arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız ələcəyin özü hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün ələcə ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə ələklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmis, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş ələkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda ələklərin istifadəsi dəridə qorquma və allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, belə hallarda ələkləri bir daha istifadə etməyin.

Daşınma və saxlanma: Ələklər otaqların qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, səlin, güncə şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandırıqda, ələklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ilir saxlanıla bilər.

EC nömr sertifikatı, bu organ tərəfindən verilmişdir. No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsi 1 aprel 2019-cu il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytından əldə edilərsiniz.

İstehsalçı: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čexiya.

ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

Описание: Защитните ръкавици с пет пръста са произведени от качествена обработана свинска кожа, с подплата от полиестер. Произвеждат се в размер 9-11 в съответствие с EN420:2003+A1:2009 и EN 388:2016.

Приложение: Ръкавиците са предназначени за защита срещу механични рискове в суха среда. Предназначени са предимно за строителството, машиностроителната промишленост, складовете, селското стопанство и пр.

Характеристики и маркировка:

		
прочетете инструкцията за употреба	идентификация на производителя	ЕС съответствие маркировка
3111x – EN 388:2016 ащитни нива		
Устойчивост на противране:	3	01020002 HERON WINTER - артикул
Устойчивостнарязване:	1	размер
Устойчивост на скъзване:	1	дата на производство(година)
Устойчивост на прободане:	1	EN 388:2016 –стандарт и година на издаване на стандарта
Устойчивост към разрез ISO 13997:	x	
Чувствителност:	4	

Използване и поддържане на защитни ръкавици: Защитни ръкавици срещу топлинно излъчване, да не се излагат на органични разтворители или техники пръсци, смазочни масла, греси, минерални масла и вода.След употреба, премакнете грубите замърсители с четка и оставете ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистват химически.

Предупреждение: Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части.Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте тяхното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втвърдени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствелна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

Транспорт и складиране: Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленов плик. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сухи, климатични помещения, далеч от пряка слънчева светлина.

Срок на годност – 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.

ЕС Сертификат за изследване на типа издаден от Осведомен орган No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Заявлението за съответствие спед 1.4.2019 се намира на www.cerva.com.

Производител: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

ČZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis: Pětiprsté ochranné rukavice jsou vyrobené z kvalitní činěné vepřoví kůže, s podšívkou z polyesteru. Dlaň je z lícové kůže, hřbet ze štipané kůže. Vyráběj se ve velikosti 9 a 11 v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochráně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

Vlastnosti a značení:

		
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody
3111x - Stupně ochrany EN388:2016		
Stupeň ochrany proti oděru:	3	01020002 HERON WINTER typ rukavice
Stupeň ochrany proti propíchnutí čepeli:	1	velikost
Stupeň ochrany proti dalšímu trhnutí:	1	datum výroby (rok)
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	1	EN388:2016 - číslo normy rok vydání
Stupeň ochrany proti propíchnutí čepeli ISO 13997	x	
Úchopová schopnost poučít:	4	

Návod na udržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před sláovým teplem. Nesmí být vystavěny organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití rukavice nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím kontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřeně, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Práva a skladiště: Rukavice připravuje v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladiškovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vchodných podmínkách skladiště je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu bůl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovensko. Prohlášení o shodě je po 1.4.2019 uveřejněné na www.cerva.com.

Výrobce: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DE FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

Beschreibung: Die Fünffinger-Schutzhandschuhe sind aus hochwertigem, geegerbtem Schweinsleder gefertigt und haben ein Futter aus Polyester. Sie werden in den Größen 9-11 gemäß EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016 hergestellt.

Benutzung: Die Handschuhe schützen vor mechanischen Risiken in trockener Umgebung. Sie sind insbesondere für Bauwesen, Maschinenbauindustrie, Lager, Landwirtschaft und ähnliches bestimmt.

Eigenschaften und Kennzeichnung:

		
Lesen Sie die Gebrauchs-anleitung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts-kennzeichnung
3111x – EN 388:2016 Schutzniveaus		
Abriefestigkeit:	3	01020002 HERON WINTER - Artikel
Schnittfestigkeit:	1	Größe
Reißfestigkeit:	1	Herstellungsdatum (Jahr)
Punktionbeständigkeit:	1	EN 388:2016 - Standard und Ausgabjahr
Schnittfestigkeit ISO 13997:	x	
Fertigkeit:	4	

Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen: Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungslichte, setzen Sie sie keinen organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

Warning: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuhs. Benutzen Sie stets die korrekte HandschuhgröÙe und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

Transport und Lagerfähigkeit: Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plasthülle zu transportieren; es ist erforderlich, die Handschuhe in kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

EN 420

EN 388

Die EU-Type-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia ausgestellt. Die Konformitätserklärung ist nach dem 1.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht.

Hersteller: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschschische Republik

DK BESKYTTELSESHANDSKER

Beskrivelse: Fem-fingrede beskyttelseshandsker af svin læder med polyesterforing. Findes i str. 9, 10, 11 i overensstemmelse med EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016.

Brug: Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, let industri etc.

Egenskaber og mærkning:

		
Læs bruger-vejledningen	identifikation af producent	EU overensstemmelses-mærkning
3111x – beskyttelsesniveauer EN388:2016		
Slidstyrke:	3	01020002 HERON WINTER – artikel
Skæring:	1	str.
livning:	1	produktionsdato(måned/år)
Stikmodstand:	1	
Gennemskæring (indeks) ISO 13997	x	
Smidighed	4	

Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker: Beskyt handskerne mod strålevæde og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineraloier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i fri luft ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaske og kemisk renses.

Advarsel: Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand for anvendelse.

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 1. april 2019.

Producent: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

EE TÖÖKINDAD

Kirjeldus. Viie sõrmega kaitsekindad on valmistatud kvaliteetsest pargitud seanhast, poliestrist voodriga. Toodekaste suuruses 9–11 vastavalt standarditele EN420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016.

Kasutamine. Kindad on mõeldud kaitsemiseks kuivas keskkonnas esinevate mehaaniliste ohtude eest. Need on ette nähtud kasutamiseks ehituses, masinatööstuses, ladudes, põllumajanduses jne.

Funktsioonid ja märgistused:

		
lugege kasutus-juhendit	tootja kaubamärk	EC vastavus-deklaratsioon
3111x – kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest EN388:2016		
Abrasivne vastupidavus:	3	01020002 HERON WINTER - artikell
Lõikekindlus:	1	suurus
Rebenemise kindlus:	1	tootmis kuupäev (kuu/aasta)
Tõrkekindlus:	1	
Lõikekindlus ISO 13997:	x	
Kinda kasutusmürgus	4	

Kinnaste kasutamine: Kindaid ei tohi jätta otsese kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõlidega ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üldisime mustuse harjaga ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinas ega puhastada keemilises puhastuses.

Hoiatus: kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmetele kiiukavate osade külgevalhele. Ainult kinda peopesad on kaetud kait kativsa materjaliga. Alati tuleb kasutada õiget kinda suurust, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahaärritust ja allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

Transport ja ladustamine: Kindaid transportatakse originaalpakendis või kilekotki pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsestest päikesevalgusest. Reaaliseisemiseaeg on 5 aastat alates kinda tootmise kuupäevast (eeldusel, et kindad on käideldud nõutud tingimustes).

EC sertifikaat No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Kasutavusdeklaratsioon on alates 1.4.2019 saadaval aadressil www.cerva.com.

Tootja: ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

ES GUANTES DE SEGURIDAD

Descripción: Los guantes de protección de cinco dedos están hechos de piel de cerdo curtida, de calidad, con forro de poliéster. Se fabrican en la talla 9-11 según EN420:2003+A1:2009 y EN 388:2016.

Uso: Los guantes de protección de cinco dedos están hechos de piel de cerdo curtida de calidad, sin forro. La palma está hecha de piel de anverso, el dorso de piel de descarte.

Características y marcas:

		
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως	Κατασκευαστής	EC σήμανση πιστοποίησης
3111x – επίπεδα προστασίας EN 388:2016		
Αντοχή τριβής:	3	01020002 HERON WINTER - προϊόν
Αντοχή κοψίματος:	1	μέγεθος
Αντίσταση διάτρησης:	1	ημερομηνία παραγωγής (μήνας/έτος)
Αντοχή κοψίματος ISO 13997:	x	
Ενδιέκδοτητα:	4	

Συντήρηση και χρήση των γαντιών προστασίας: Προστατέψτε τα γάντια ενάντια στην ακτινοβολία θερμότητας, μην τα εκθέτετε σε οργανικούς διαλύτες και τις αναμειγνύσεις τους, λιπαντικά, λίπη, ορυκτά λίπη και νερό. Αφαιρέστε την σκληρή βρωμιά με μια βούρτσα και αφαιρέστε τα γάντια να στεγνώσουν σε θερμοκρασία δωματίου μετά την χρήση. Τα γάντια δεν πλένονται στο πλυντήριο ρούχων ούτε με στεγνό καθαρισμό.

ČERVA 01020002 HERON WINTER

NO FEMFINGRET VERNEHANSKE

Beskrivelse: Femfingrede beskyttelseshansker laget av skinn av svin av kvalitet, med fôring av polyester. De lages i størrelse 9-11 i samsvar med EN420:2003+A1:2009 og EN 388:2016.

Bruk: Hanskene er beregnet på å gi beskyttelse mot mekaniske farer i tørre miljøer. De er særlig ment å brukes i byggebransjen, maskinindustrien, på lagre, i jordbruket o.l.

Egenskaper og merking:

			
Les Bruks-anvisningen	Identifisering av produsent	EC-samsvar	Ikron for mekanisk fare

3111x – EN 388:2016 Beskyttelsesnivåer		
Sliitasjebestandighet:	3	01020002 HERON WINTER - artikkel
Skjærefasthet:	1	størrelse
Rivestykke:	1	produksjonsdato (år)
Stikkstyrke:	1	EN 388:2016 -standard og utstedelsesår
Snibbestendig ISO 13997:	x	
Behendighet:	4	

Vedlikehold og bruk av vernehansker: Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra slike, smøremidler, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

Advarsel: Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

Transport og oppbevaring: Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelevetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egneede forhold.

EC-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Samsvarserklæringen er etter den 1.4.2019 lagt ut på nettstedet www.cerva.com.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis: Rękawice ochronne z skóry wierzpowej z podszewką poliesterową wykładaną. Dłn wykonana z wyprawionej skóry licowej wierzpowej. Dostępne w rozmiarze 9 i 11 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

Właściwości i przeznaczenie:

			
piktogram informacje	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne

3111x – Stopnie ochrony EN388:2016		
Stopień ochrony przed przetarciem:	3	01020002 HERON WINTER - typ rękawic
Stopień ochrony przed przecięciem:	1	rozmiar
Stopień ochrony przed rozdarcie:	1	data produkcji (rok)
Stopień ochrony przed przekłuciem:	1	
Stopień ochrony przeciw przecięciu ISO 13997:	x	
Zdolność chwytu(zręczność) klasa	4	
EN388:2016	numer normy i rok wydania	

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczania i nielipowim iszapenietnia, mazivtina, masnoścama, mineralnim ulijima i vodi. Ukonkite strdnuvnu prljavštinu šetkom i pusite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

Upozorenje: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat. Certifikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 1.4.2019.

Producer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

Descrição: As luvas de proteção com cinco dedos são feitas com couro de qualidade curtido de porco, com forro de poliéster. São produzidas nos tamanhos 9-11 de acordo com as normas EN420:2003+A1:2009 e EN 388:2016.

Uso: As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazens, agricultura e assim por diante.

Propriedades e marcação:

			
piktograma informacão	identificação do fabricante	marca de conformidade	piktograma riscos mecânicos

3111x - Graus de proteção EN 388:2016		
Grau de proteção contra a abrasão:	3	
Grau de proteção contra o corte por lâmina:	1	
Grau de proteção contra o rasgamento:	1	
Grau de proteção contra a perfuração:	1	
Nível de proteção contra corte com faca ISO 13997:	x	
Destreza	4	

01020002 HERON WINTER - tipo de luva

As luvas possuem marcação impressa de tamanho e da data de fabricação (mês/ano)

Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção: Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a suja de grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpas a seco.

Aviso: As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, enfraquecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

Transporte e armazenagem: As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado n° 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 1.4.2019.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Checa.

RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Mănușile protecioare cu cinci degete sunt produse din piele calitativă de porc, perforată cu căpușeală din poliester. Palma este din piele box, partea din spate din piele perforată. Se produc în marimea 9 și 11 în conformitate cu EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016.

Utilizare: Recomandat în principal în medii uscate - si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

Caracteristici si marcaje:

			
citiți instrucțiunile	identificare Producător	marcaj conform CE	pictograma riscuri mecanice

3111x – Nivel de performanța EN388:2016		
Rezistența la abraziune:	3	01020002 HERON WINTER - cod produs
Rezistența la tăiere cu lama:	1	marimea
Rezistența la rupere:	1	data fabricației (anul)
Rezistența la perforare:	1	EN388:2016 - norma din anul
Rezistența la tăiere ISO 13997:	x	
Clasa de dextentitate	4	

Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie: Manusile trebuie ferite de radiatii calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acizilor, a lubrifiantilor, a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

Atentie: Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folositi niciodata manusi uzate, invechite sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

Transport si depozitare: Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea conditiilor aratate.

Institutia ce atesta certificarile: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Declaratie de conformitate este valabilă până la 1.4.2019 și este publicată la www.cerva.com.

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Čehá

RS ZAŠITNE RUKAVICE

Opis: Zaštitne rukavice sa pet prstiju su proizvedene od kvalitetno obrađene svinjske kože, sa uložnicom od poliestera. Veličine 9, 10 i 11 u skladu sa EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

Upotreba: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u suvim uslovima, posebno u preciznim inženjerskim poslovima, mašinstvu, radu u skladištima, lakoj industriji, itd.

Osobine i obeležavanje:

				
Pročitati Uputstvo za korisnike	Identifikacija proizvođača	Oznaka za EC usaglašenost	Ikona za mehaničke opasnosti	oznaka za usaglašenost

3111x – Stepeni zaštite EN 388:2016		
Otpornost na abraziju:	3	
Otpornost na prosecanje:	1	01020002 HERON WINTER - artikal
Otpornost na kidanje:	1	veličina
Otpornost na probadanje:	1	datum proizvodnje (mesec/godina)
Otpornost na prosecanje ISO 13997:	x	
Pokretljivost	4	

Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica: Zaštitite rukavice protiv zračeće toploti, nemojte ih izlagati organskim rastvaračima i njihovim isparenijima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite strdnuvnu prljavštinu šetkom i pusite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

Upozorenje: Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjania za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan ruke. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrobuje ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

Transport i skladištenje: Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesli. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktnog sunčevog svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatim uslovima skladištenja.

EC sertifikati tga izdalo je ovlašćeno telo br. 2369 VIPO a.s, Gen. Svobodu1069/4, Partizánske, Slovakia. Izjava o podudarnosti biće objavljena nakon 1.4.2019 na stranicama: www.cerva.com.

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka.

RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перчатки ГЕРОН ВИНТЕР (материал свиная кожа, полиэстер) для защиты от механических воздействий и общих производственных загрязнений.

Перчатки ГЕРОН ВИНТЕР предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений.

Перчатки ГЕРОН ВИНТЕР не предназначены для защиты рук пожарных, сварщиков.

Перчатки ГЕРОН ВИНТЕР соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты». Перчатки выпускаются в соответствии с EN 388:2003, EN 420+A1:2009.

 защита от механических воздействий

Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток ГЕРОН ВИНТЕР может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений. Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Перед использованием перчаток ГЕРОН ВИНТЕР внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки ГЕРОН ВИНТЕР не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки ГЕРОН ВИНТЕР рекомендуется использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки ГЕРОН ВИНТЕР нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

стирка запрещена

не отбеливать

не применять барабанную сушку

глажение запрещено

сухая чистка запрещена

ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Требования к состоянию здоровья пользователя определяются характером выполняемых работ. Возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструкции, в том числе по технике безопасности.

Размер перчаток ГЕРОН ВИНТЕР указан на вшивном ярлыке и на самой перчатке.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Перчатки ГЕРОН ВИНТЕР в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°→+40°С и относительной влажности 40-75%, в малосвещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок хранения перчаток ГЕРОН ВИНТЕР при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами не наносит вред состоянию окружающей среды. В случае загрязнения перчаток опасными веществами перед утилизацией может потребоваться чистка, дезинфекция, дегазация, дезактивация.

Дата изготовления указана на вшивном ярлыке.

Производитель: CERVA GROUP a.s.

Адрес: Прологис Парк Парпа-Аэропорт, Прумислова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика, www.cerva.com

Страна-изготовитель: Китай

SE SKYDDSHANDSKAR

Beskrivning: Fem fingerhandskar är tillverkade av narvat svinläder, med foder av polyester. Tillverkas i storlekarna 9-11 i överensstämmelse med EN420:2003+A1:2009 och EN 388:2016.

Användning: Handskarna är utformade för att skydda mot mekaniska risker i en torr miljö. De är särskilt avsedda för byggnadsindustrin, lagerarbete, jordbruk o.dyl.

Egenskaper och märkning:

			
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	EU överensstämmelse-märkning	ikon mekanisk risk

3111x – EN 388:2016 Skyddsnnivåer		
Nötningsmotstånd:	3	01020002 HERON WINTER - artikkel
Skärbeständighet:	1	storlek
Rivhållfasthet:	1	produktionsår
Punkteringsmotstånd:	1	EN 388:2016 -standard och år för utfärdande
Skärbeständighet ISO 13997:	x	
Giblivjost:	4	

Underhåll och användning av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningsskärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

Transport och lagring: Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svalt och mörkt. Undvik direkt sollys. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com från 1.4.2019.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

SI ZAŠČITNE ROKAVICE

Opis: Pet prstne zaščitne rokavice so izdelane iz kakovostne svinjske mečane kože, z vložkom iz poliestra. Izdelujejo se v velikostih 9-11 v skladu z EN420:2003+A1:2009 in EN 388:2016.

Uporaba: Rokavice so namenjene za zaščito proti mehanskim nevarnostim v suhem okolju. Namenjene so predvsem za uporabo v gradbeništvu, strojni industriji, skladišču, poljedelstvu itd.

Oznake:

			
preberi navodilo o uporabi	Proizvajalec Identifikacija	ikona EC skladnosti	mehanska tveganja

3111x – stopnje zaščite EN 388:2016		
Odpornost na obrabo:	3	
Odpornost na prerez:	1	01020002 HERON WINTER - artikkel
Odpornost na trganje:	1	velikost
Odpornost na prebod:	1	datum proizvodnje (meseč/leto)
Odpornost na prerez ISO 13997:	x	
Gibljivost:	4	

Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic: Zaščitne rokavice pred radiantly toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi grobo umazanje odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje v stoju in sušenje v sušilnem stroju.